



SET PER LUCIDATURA RICARICABILE PAAP 12 A1

(IT) (MT)

SET PER LUCIDATURA RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

CORDLESS POLISHER / SANDER

Translation of the original instructions

(PT)

POLIDOR DE REPARAÇÃO COM BATERIA

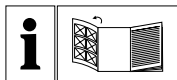
Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-AUSBESSERUNGSPOLIERER

Originalbetriebsanleitung

IAN 322636_1901



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

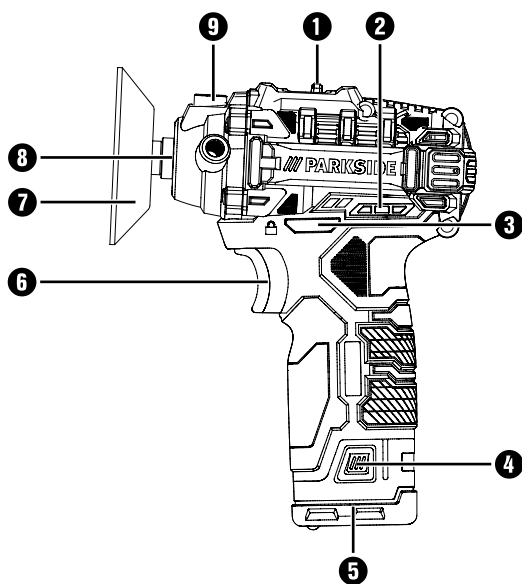
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

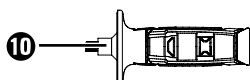
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

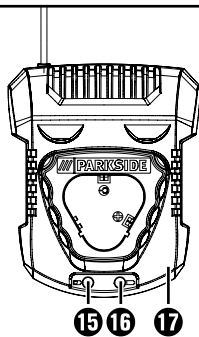
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	x
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	x
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	x
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	x



A



B

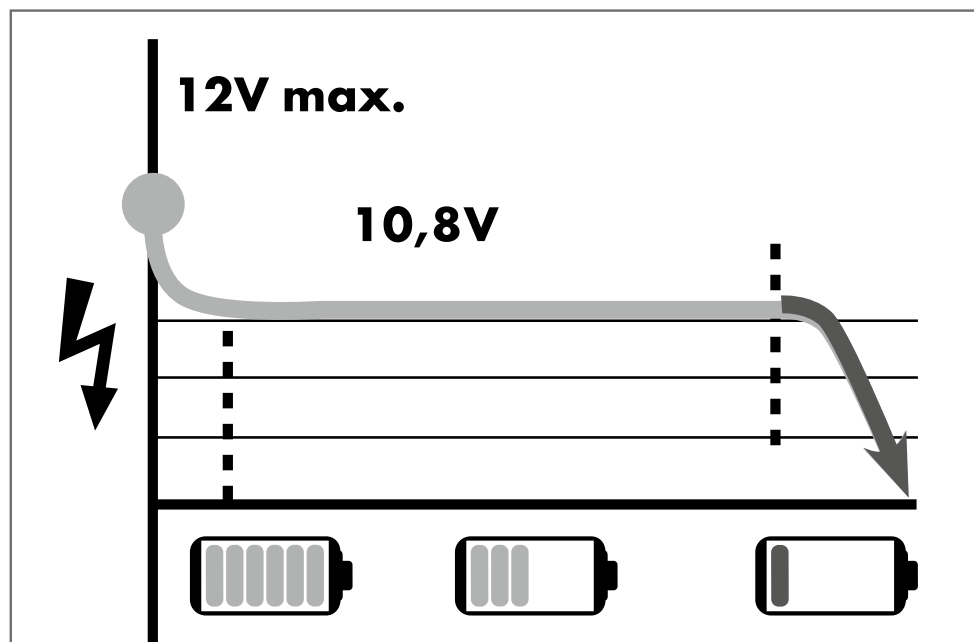


Los tiempos de carga Tempi di ricarica Corrientes de carga La corrente di ricarica	2 Ah Acumulador Accumulatore PAPK 12 A1	2 Ah Acumulador Accumulatore PAPK 12 A2	4 Ah Acumulador Accumulatore PAPK 12 B1
max. 2,4 A Cargador Carica- batteria PLGK 12 A1	60 min 2,4 A	60 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 4,5 A Cargador Carica- batteria PLGK 12 B2	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	60 min 4,5 A



**Todos los dispositivos y cargadores Parkside PLGK 12 A1 / PLGK 12 B2
La serie X12V Team es compatible con los paquetes de baterías PAPK 12 A1 /
PAPK 12 A2 / PAPK 12 B1.**

**Tutti i dispositivi e caricabatterie Parkside PLGK 12 A1 / PLGK 12 B2
Le serie X12V Team sono compatibili con i pacchi batteria PAPK 12 A1 / PAPK
12 A2 / PAPK 12 B1.**



Indice

Introduzione	2
Uso conforme	2
Dotazione	2
Volume della fornitura	2
Dati tecnici	2
Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili	3
1. Sicurezza sul posto di lavoro	3
2. Sicurezza elettrica	3
3. Sicurezza delle persone	4
4. Uso e manipolazione dell'elettroutensile	4
5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria	5
Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie	8
Prima della messa in funzione	9
Rimozione / caricamento / inserimento del pacco batteria	9
Lettura dello stato di carica della batteria	9
Montaggio / smontaggio del piatto di lucidatura	9
Montaggio degli accessori	9
Montare l'impugnatura supplementare	10
Messa in funzione	10
Cambio a 2 marce	10
Levigatura	10
Lucidatura	10
Indicazioni operative	11
Manutenzione e pulizia	11
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	12
Assistenza	13
Importatore	13
Smaltimento	13
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	14
Ordine di una batteria di ricambio	15
Ordine telefonico	15

LUCIDATRICE A BATTERIA PAAP 12 A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è idoneo per la lucidatura e levigatura di vernici, rivestimenti, plastiche e altre superfici lisce. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano un grave pericolo di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio è destinato unicamente all'impiego privato.

Dotazione

- ❶ Selettore di marcia
- ❷ Indicatore LED (stato di carica della batteria)
- ❸ Blocco di accensione
- ❹ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ❺ Pacco batteria
- ❻ Interruttore ON/OFF
- ❼ Piatto di lucidatura
- ❽ Filettatura
- ❾ Arresto del mandrino

Fig. A

- ❿ Impugnatura supplementare
- ⓫ Calotta di lucidatura arancione
- ⓬ Calotta di lucidatura nera
- ⓭ Accessorio in finta pelle
- ⓮ Carta abrasiva

Fig. B

- ⓯ LED di controllo carica rosso
- ⓰ LED di controllo carica verde
- ⓱ Caricabatteria rapido

Volume della fornitura

- 1 lucidatrice a batteria
- 1 caricabatteria rapido
- 1 pacco batteria
- 1 piatto di lucidatura Ø 75 mm (con adesione tramite velcro)
- 1 calotta di lucidatura arancione (per lucidatura preliminare)
- 1 calotta di lucidatura nera (per lucidatura di rifinitura)
- 1 accessorio in finta pelle
- 5 carte abrasive da 75 mm
- 1 impugnatura supplementare
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Lucidatrice a batteria PAAP 12 A1:

Tensione nominale:	12 V $\equiv$ (corrente continua)
Numero di giri nominale	
I marcia:	n 0-2800 min ⁻¹
Numero di giri nominale	
II marcia:	n 0-8300 min ⁻¹
Piatto di lucidatura:	Ø 75 mm
Filettatura:	M6

Pacco batteria: PAPK 12 A2:

Tipo:	IONI DI LITIO
Tensione nominale:	12 V $\equiv$ (corrente continua)
Celle:	3
Capacità:	2000 mAh / 24 Wh

Caricabatteria rapido: PLGK 12 A1

INGRESSO/Input:

Tensione nominale:	220 - 240 V ~, 50-60 Hz (tensione alternata)
Potenza assorbita nominale:	50 W
Fusibile (interno):	2 A 

USCITA/Output:

Tensione nominale:	12 V $\equiv$ (corrente continua)
Corrente nominale:	2400 mA
Durata del caricamento:	circa 60 min
Classe di protezione:	II/□ (isolamento doppio)

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettro-utensile classificato A:

Livello di pressione acustica: 80 dB(A)

Livello di potenza acustica: 91 dB(A)

Fattore di convergenza K: 3 dB

Indossare protezioni per l'udito!

Accelerazione misurata tipica:

Vibrazione mano/braccio $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Fattore di convergenza K = $1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- Il livello di emissione di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione standardizzato e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- Il coefficiente di emissione delle vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettro-utensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettro-utensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono di indossare guanti nell'utilizzo dell'elettro-utensile e di limitare la durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettro-utensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indossare sempre gli occhiali protettivi.



Indicazioni generali di sicurezza per elettro-utensili

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettro-utensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettro-utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettro-utensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettro-utensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-utensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro-utensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettro-utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.**
Non utilizzare connettori adattatori con elettro-utensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa.** Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo una prolunga omologata anche per uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- e) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Tenendo il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore già acceso, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali.** Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo.** Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare aspiratori e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrodomestico.** Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.

4. Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio.** Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di prestazione indicato.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore guasto.** Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrodomestico.

- d) Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni.

Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) Trattare gli elettrodomestici con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.

- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

- g) Utilizzare elettrodomestici, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo con i caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore. Se un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrodomestici. L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.

- d) In caso di utilizzo errato, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.



ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.

Sussiste il pericolo di esplosione.



6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrodomestico venga mantenuta.

Indicazioni di sicurezza specifiche per levigatrici manuali/lucidatrici

Indicazioni di sicurezza generali per lucidatura e per lavori di levigatura con carta vetrata

- a) Questo elettrodomestico è previsto per l'uso come lucidatrice e levigatrice per carta vetrata. Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, raffigurazioni e dati ottenuti insieme all'elettrodomestico. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di scossa elettrica, di incendio e/o di lesioni gravi.
- b) Questo elettrodomestico non è adatto per lavori di troncatura e sgrossatura o per lavori con spazzole metalliche. Utilizzi per i quali l'elettrodomestico non è previsto potrebbero causare pericoli e lesioni.

- c) **Non utilizzare accessori non previsti e raccomandati specificamente dal produttore per questo elettroutensile.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettroutensile non è garanzia di impiego sicuro.
- d) **Il numero di giri ammesso dell'utensile impiegato deve essere almeno pari al numero massimo di giri riportato sull'elettroutensile.** Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito potrebbe rompersi e i vari pezzi potrebbero essere scaraventati nell'ambiente circostante.
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile montato devono corrispondere alle dimensioni dell'elettroutensile in dotazione.** In caso di utilizzo di utensili di dimensioni sbagliate, non sarà possibile schermanli oppure controllarli a sufficienza.
- f) **La filettatura degli accessori si deve adattare perfettamente alla filettatura del mandrino portamola.** In caso di accessori che vengono montati per mezzo di una flangia, il foro dell'accessorio deve adattarsi perfettamente al diametro della flangia. Gli accessori che non sono adatti all'apparecchio girano in modo irregolare, vibrano fortemente e possono comportare la perdita di controllo dell'apparecchio.
- g) **Non utilizzare mai utensili danneggiati.** Prima di ogni utilizzo controllare gli utensili ed accertarsi che sulle mole abrasive non vi siano scheggiature o crepature, che il platorello non sia soggetto a incrinature, crepature o forte usura e che le spazzole metalliche non abbiano fili metallici allentati oppure rotti. Se l'elettroutensile o l'utensile impiegato dovesse sfuggire di mano e cadere, accertarsi che non abbia subito nessun danno o utilizzare un utensile intatto. Una volta controllato e montato l'utensile, far funzionare l'elettroutensile per la durata di un minuto al numero massimo di giri, tenendolo lontano da se stessi e da altre persone nelle vicinanze. Nella maggior parte dei casi, gli utensili danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova.
- h) **Indossare dispositivi di protezione individuale.** A seconda dell'applicazione in corso, utilizzare una visiera completa, una maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di protezione. Se opportuno, indossare maschera antipolvere, paraorecchie, guanti protettivi oppure un grembiule speciale in grado di proteggere da piccole particelle di levigatura o di materiale. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei che vengono scaraventati in aria nel corso delle diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono filtrare la polvere generata durante l'applicazione. Se ci si espone per lungo tempo a un rumore troppo forte, vi è il pericolo di perdere l'udito.
- i) **In presenza di altre persone, assicurarsi che vi sia una distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro.** Chiunque acceda alla zona di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. I frammenti del pezzo da lavorare oppure utensili rotti possono volare via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona di lavoro diretta.
- j) **Non poggiare mai l'elettroutensile prima del completo arresto dell'utensile impiegato.** L'utensile in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendo perdere il controllo sull'elettroutensile.
- k) **Non trasportare mai l'elettroutensile quando è ancora in funzione.** Attraverso un contatto casuale l'utensile in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti e arrivare a ferire seriamente il corpo dell'operatore.
- l) **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettroutensile.** Il ventilatore del motore attira polvere nel carter e un forte accumulo di polvere di metallo potrebbe provocare pericoli di natura elettrica.
- m) **Non utilizzare mai l'elettroutensile nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- n) **Non utilizzare mai utensili che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti potrebbe provocare una scossa elettrica.

Contraccolpo e rispettive indicazioni relative alla sicurezza

Un contraccolpo è l'improvvisa reazione in seguito ad agganciamento o blocco dell'utensile rotante, come ad es. mola abrasiva, platorello, spazzola metallica ecc. Se l'utensile rotante si incastra o blocca, esso si ferma improvvisamente. In questo caso si genera un rimbalzo dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione dell'utensile nel punto di blocco.

Se ad es. una mola resta agganciata o bloccata nel pezzo da lavorare, il bordo della mola che si abbassa nel pezzo da lavorare potrebbe rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura oppure un contraccolpo della mola. La mola si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è anche possibile che le mole si rompano.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotensile. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- a) **Tenere ben fermo l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione che consenta di assorbire le forze del contraccolpo.** Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpo oppure momenti di reazione che scaturiscono durante la fase in cui la macchina raggiunge il regime di pieno carico. Adottando appropriate misure di precauzione, l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione.
- b) **Non avvicinare mai la mano agli utensili in rotazione.** Nel corso dell'azione di contraccolpo l'utensile potrebbe passare sulla mano.
- c) **Evitare di avvicinarsi con il corpo alla zona in cui l'elettrotensile si sposterebbe in caso di contraccolpo.** Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione della mola al punto di blocco.

- d) **Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, bordi taglienti, ecc.** Impedire che gli utensili possano rimbalzare dal pezzo di lavoro e incastrarsi. L'utensile in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli e spigoli vivi, oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.
- e) **Non utilizzare seghe a catena o lame dentellate.** Questo tipo di accessori provoca spesso un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.

Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori di lucidatura

- a) **Non lasciare che vi siano parti lasche della calotta di lucidatura, in particolare corde di fissaggio.** Riporle o ridurre le corde di fissaggio. Corde di fissaggio lasche co-rotanti potrebbero incastrarsi nelle dita o impigliarsi nel pezzo da lavorare.

Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori di levigatura con carta vetrata

- a) **Non utilizzare fogli abrasivi troppo grandi, bensì attenersi alle indicazioni del rispettivo produttore relative alle dimensioni dei fogli abrasivi.** Fogli abrasivi che dovessero sporgere oltre il platorello potrebbero provocare incidenti oppure blocchi, strappi dei fogli abrasivi oppure contraccolpi.

Ulteriori indicazioni di sicurezza

- **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo tenuto fermo con dispositivi di bloccaggio o con una morsa è più stabile rispetto a un pezzo tenuto con una mano.
- **Non poggiare assolutamente le mani accanto o davanti all'apparecchio e nemmeno sulla superficie da lavorare, poiché in caso di scivolamento sussiste il rischio di lesioni.**
- **PERICOLO D'INCENDIO DOVUTO ALLO SVILUPPO DI SCINTILLE!** La molatura dei metalli comporta la formazione di scintille. Fare quindi assolutamente attenzione a non esporre a pericoli le persone e a non lavorare nelle vicinanze di materiali infiammabili.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Durante la levigatura di pitture, di alcuni tipi di legno oppure metallo, possono formarsi polveri dannose/tossiche. Il contatto con queste polveri o la loro inalazione può rappresentare un pericolo per la salute dell'utente o delle altre persone presenti nell'ambiente di lavoro.
- Provvedere a una sufficiente aerazione nella lavorazione di plastiche, vernici, smalti, ecc.
- Non impregnare i materiali o le superfici da lavorare con fluidi contenenti solventi.
- Non lavorare materiali o superfici umide.
- Evitare di levigare materiali pericolosi per la salute.
- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il foglio abrasivo applicato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per altri scopi e impiegarlo solo con componenti/accessori originali. L'uso di componenti o accessori diversi da quelli consigliati e indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.

Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

⚠ AVVERTENZA!

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Il presente caricabatteria è indicato solamente per la ricarica delle seguenti batterie: PAKP 12 A1 / PAKP 12 A2, PAKP 12 B1.
- ▶ Su www.lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

Prima della messa in funzione Rimozione / caricamento / inserimento del pacco batteria

NOTA

- ▶ Alla consegna la batteria è parzialmente caricata.
Si consiglia di ricaricare la batteria almeno 1 ora prima della messa in funzione servendosi del caricabatteria. In questo modo viene garantita la piena potenza della batteria. È possibile caricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento senza che ciò ne riduca la durata utile. Un'interruzione del processo di carica non provoca danni alla batteria.

NOTA

- ▶ Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente di stoccaggio deve essere fresco e asciutto e avere una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Staccare sempre la spina dalla presa di rete prima di rimuovere o inserire il pacco batteria **5** dall'apparecchio o inserirlo.
- ◆ Per rimuovere il pacco batteria **5**, premere i tasti di sblocco **4** ed estrarre il pacco batteria **5** dall'apparecchio.
- ◆ Inserire il pacco batteria **5** nel caricabatteria rapido **17**.
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo carica **15** si accende di rosso.
- ◆ Il LED di controllo carica verde **15** segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria **5** è pronto per l'uso.
- ◆ Staccare la spina di rete del caricabatteria rapido dalla presa di corrente.
- ◆ Introdurre il pacco batteria **5** nell'apparecchio.

Lettura dello stato di carica della batteria

Quando l'apparecchio è acceso le condizioni della batteria, ossia la carica residua, vengono visualizzate mediante l'indicatore LED dello stato di carica della batteria **2** come segue:

ROSSO / ARANCIONE / VERDE = carica massima

ROSSO / ARANCIONE = carica media

ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Montaggio / smontaggio del piatto di lucidatura

- ◆ Azionare l'arresto del mandrino **9** e tenerlo premuto.
- ◆ Avvitare il piatto di lucidatura **7** sulla filettatura **8** ruotandolo in senso orario.
- ◆ Per rimuovere il piatto di lucidatura **7** procedere in ordine inverso.

Montaggio degli accessori

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Prima di montare o smontare gli accessori **11**, **12**, **13**, **14** rimuovere assolutamente il pacco batteria.
- ◆ Il piatto di lucidatura **7** e gli accessori **11**, **12**, **13**, **14** forniti in dotazione sono dotati di relativa chiusura in velcro.
- ◆ Per la sostituzione, sollevare l'accessorio **11**, **12**, **13**, **14** lateralmente e sfilarlo dal piatto di lucidatura **7**.
- ◆ Scegliere prima una carta abrasiva **14** per levigatura leggera e premerla sul piatto di lucidatura **7**. Badare al posizionamento concentrico.
- ◆ Ora usare la calotta di lucidatura **11** (arancione) per la lucidatura preliminare e comprimerla sul piatto di lucidatura **7**. Badare al posizionamento concentrico.
- ◆ Ora usare la calotta di lucidatura **12** (nera) per la lucidatura di rifinitura e comprimerla sul piatto di lucidatura **7**. Badare al posizionamento concentrico.

- ◆ Per l'ultima operazione utilizzare l'accessorio in finta pelle **13** e comprimerlo sul piatto di lucidatura **7**. Badare al posizionamento concentrico.

Montare l'impugnatura supplementare

- ◆ A seconda della modalità di lavoro, l'impugnatura supplementare **10** può venire avvitata a sinistra oppure a destra della testa dell'apparecchio.

Messa in funzione

NOTA

- Accendere la levigatrice manuale sempre prima di metterla a contatto con il materiale e portare l'apparecchio sul pezzo di lavoro solo dopo l'accensione.

Accensione dell'apparecchio:

- ◆ Premere il blocco di accensione **3** sul lato con il simbolo  per sbloccare l'interruttore ON/OFF **6**.
- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF **6**.

Spegnimento dell'apparecchio:

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **6**.
- ◆ Premere il blocco di accensione **3** sul lato con il simbolo  per bloccare l'interruttore ON/OFF **6**.

Cambio a 2 marce

⚠ ATTENZIONE!

- Azionare il selettore di marcia **1** solo quando l'apparecchio è fermo, altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Nella prima marcia (selettore di marcia **1** in posizione: 1)

si ottiene un numero di giri di circa 2800 min⁻¹.

Nella seconda marcia (selettore di marcia **1** in posizione: 2)

si ottiene un numero di giri di circa 8300 min⁻¹.

Levigatura

⚠ AVVERTENZA!

- Polveri di materiali come pittura, alcuni tipi di legno e metallo potrebbero essere nocive per la salute.
- Il contatto con queste polveri o la loro inalazione può rappresentare un pericolo per la salute dell'utente o delle altre persone presenti nelle vicinanze.
- Indossare occhiali protettivi e mascherina antipolvere!

NOTA

- Assicurarsi di montare una carta abrasiva idonea correttamente sul piatto di lucidatura **7**.

- ◆ Accendere l'apparecchio.
- ◆ Portare l'apparecchio parallelamente verso il pezzo da lavorare.
- ◆ Muovere l'apparecchio parallelamente e uniformemente lungo la superficie da levigare.
- ◆ Non premere sull'apparecchio. La pressione sulla lucidatrice non ne aumenta la resa!
- ◆ Se si è soddisfatti del risultato, spegnere l'apparecchio.

Lucidatura

- ◆ Applicare un poco di lucido sull'accessorio di lucidatura **11**, **12** e sul pezzo da lavorare.
 - Calotta di lucidatura **11** (arancione) per la lucidatura preliminare
 - Calotta di lucidatura **12** (nera) per la lucidatura di rifinitura
 - Accessorio in finta pelle **13** per la lucidatura brillante
- ◆ Distribuire il lucido manualmente sulla superficie da lucidare.

NOTA

- Non applicare il lucido troppo spesso su una superficie, in quanto le particelle contenute potrebbero danneggiare lo smalto.
- Prima dell'operazione, coprire con un adesivo le parti in plastica in quanto il lucido le potrebbe schiarire.

- ◆ Accendere l'apparecchio.
- ◆ Portare l'apparecchio parallelamente verso il pezzo da lavorare.
- ◆ Muovere l'apparecchio parallelamente e uniformemente lungo la superficie da lucidare.
- ◆ Non premere sull'apparecchio. La pressione sulla lucidatrice non ne aumenta la resa!
- ◆ Se si è soddisfatti del risultato, spegnere l'apparecchio.

ATTENZIONE!

- Adottare le misure di sicurezza in base alle dimensioni e al tipo del pezzo da lavorare. Utilizzare morsetti adeguati per impedire lo scivolamento del pezzo da lavorare.

Indicazioni operative

- Portare l'apparecchio verso il pezzo da lavorare solo quando è acceso.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta.
- Lavorare con un avanzamento uniforme.
- Eseguire il processo di lucidatura in parallelo e in sovrapposizione alle piste di lucidatura.
- Sollevare l'apparecchio dopo la lavorazione del pezzo e spingerlo in seguito.

Manutenzione e pulizia

⚠ AVVERTENZA!

- Rimuovere il pacco batteria **5** dall'apparecchio prima di eseguire lavori sull'apparecchio.

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

- Pulire l'apparecchio subito dopo il termine del lavoro.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- Eliminare la polvere più aderente con un pennello.
- Non utilizzare assolutamente oggetti affilati, benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente ottimale per la conservazione deve essere fresco e asciutto.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

⚠ AVVERTENZA!

- Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 322636_1901

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

⚠ AVVERTENZA!

- Prima dello smaltimento, rimuovere le batterie dall'apparecchio.

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare il pacco batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/al pacco batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Direttiva CE bassa tensione
(2014/35/EU) (solo caricabatteria)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipo/denominazione dell'apparecchio: Lucidatrice a batteria PAAP 12 A1

Anno di produzione: 06-2019

Numero di serie: IAN 322636_1901

Bochum, 11/06/2019



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordine di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



NOTA

- ▶ In alcuni paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso, contattare la linea diretta di assistenza.
- L'iniziativa promozionale è limitata a una batteria per cliente/apparecchio nonché a un periodo di due mesi dopo il termine dell'iniziativa. La batteria di ricambio può essere ordinata anche dopo tale data ma a condizioni diverse.

Ordine telefonico

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

Per garantire un'evasione rapida dell'ordine, tenere a portata di mano il codice dell'articolo (ad es. IAN 322636) dell'apparecchio. Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta modello nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Índice

Introdução	18
Utilização correta	18
Equipamento	18
Conteúdo da embalagem	18
Dados técnicos	18
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	19
1. Segurança no local de trabalho	19
2. Segurança elétrica	19
3. Segurança de pessoas	20
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	20
5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio	21
Instruções de segurança para carregadores	24
Antes da colocação em funcionamento	25
Retirar/carregar/colocar o bloco acumulador	25
Ler o estado do acumulador	25
Montagem/desmontagem do disco de polimento	25
Montagem dos acessórios	25
Montar o punho adicional	26
Colocação em funcionamento	26
Engrenagem de 2 velocidades	26
Lixar	26
Polir	26
Instruções de trabalho	27
Manutenção e limpeza	27
Garantia da Kompernass Handels GmbH	28
Assistência Técnica	29
Importador	29
Eliminação	29
Tradução da Declaração de Conformidade original	30
Encomendar um acumulador sobresselente	31
Encomenda por telefone	31

MÁQUINA DE POLIR SEM FIO PAAP 12 A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é adequado para polir ou lixar tintas/ vernizes, revestimentos, plásticos e outras superfícies lisas. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta. O aparelho foi concebido apenas para uso privado.

Equipamento

- ❶ Interruptor de seleção da velocidade
- ❷ LED do acumulador (indicador de estado)
- ❸ Bloqueio de ativação
- ❹ Botão de desbloqueio do bloco acumulador
- ❺ Bloco acumulador
- ❻ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ❼ Disco de polimento
- ❽ Rosca
- ❾ Bloqueio do veio

Fig. A

- ❿ Punho adicional
- ⓫ Boina de polir laranja
- ⓬ Boina de polir preta
- ⓭ Acessório em pelo sintético
- ⓮ Folha de lixa

Fig. B

- ⓯ LED vermelho de controlo da carga
- ⓰ LED verde de controlo da carga
- ⓱ Carregador rápido

Conteúdo da embalagem

- 1 Máquina de polir sem fio
- 1 Carregador rápido de acumuladores
- 1 Bloco acumulador
- 1 Disco de polimento, 75 mm de diâmetro (com aderência por velcro)
- 1 Boina de polir laranja (para pré-polimento)
- 1 Boina de polir preta (para pós-polimento)
- 1 Acessório em pelo sintético
- 5 Folhas de lixa de 75 mm
- 1 Punho adicional
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Máquina de polir sem fio PAAP 12 A1:

Tensão nominal:	12 V --- (corrente contínua)
Rotação nominal	
1ª velocidade:	n 0-2800 rpm
Rotação nominal	
2ª velocidade:	n 0-8300 rpm
Disco de polimento:	Ø 75 mm
Rosca:	M6

Bloco acumulador: PAK 12 A2:

Tipo:	IÕES DE LÍTIO
Tensão nominal:	12 V --- (corrente contínua)
Células:	3
Capacidade:	2000 mAh / 24 Wh

Carregador rápido de acumuladores: PLGK 12 A1

ENTRADA/Input:

Tensão nominal:	220 - 240 V ~, 50-60 Hz (corrente alternada)
Consumo nominal:	50 W
Fusível (interior):	2 A 

SAÍDA/Output:

Tensão nominal:	12 V --- (corrente contínua)
Corrente nominal:	2400 mA
Duração do carregamento:	aprox. 60 min
Classe de proteção:	II /  (isolamento duplo)

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica: 80 dB(A)

Nível de potência acústica: 91 dB(A)

Incerteza K: 3 dB

Usar protetores auriculares!

Aceleração ponderada, normalmente:

Vibração de mão/braço $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Incerteza K = $1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- ▶ O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO!

- ▶ O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e, em alguns casos, pode ser superior ao valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a carga de vibração tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a carga de vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Use sempre óculos de proteção.



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) Carregue os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.

- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!
Nunca carregue baterias não recarregáveis.



Proteja o acumulador contra calor, bem como, p. ex., contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.



6. Assistência Técnica

- a) Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Indicações de segurança específicas para lixadeiras de mão/máquinas de polir

Instruções de segurança gerais para polir e lixar com folha de lixa

- a) Esta ferramenta elétrica deve ser utilizada como máquina de polir e lixadeira com lixa de papel. Respeite todas as instruções de segurança, indicações, representações e dados fornecidos com a ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) Esta ferramenta elétrica não é adequada para cortar e desbastar nem para trabalhar com escovas de arame. Utilizações para as quais a ferramenta elétrica não tenha sido concebida podem causar perigos e ferimentos.

- c) Não utilize acessórios que não tenham sido concebidos ou recomendados pelo fabricante especificamente para esta ferramenta elétrica. O facto de ser possível fixar um acessório na ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- d) A velocidade de rotação permitida para a ferramenta de trabalho tem de ser, no mínimo, tão elevada como a velocidade de rotação máxima indicada na ferramenta elétrica. Acessórios que rodem a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e ser projetados.
- e) O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de aplicação têm de corresponder às medidas da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação com medidas incorretas não podem ser suficientemente protegidas nem controladas.
- f) As roscas dos acessórios têm de corresponder à rosca do veio. No caso de acessórios montados por meio de flange, o orifício do acessório tem de corresponder ao diâmetro do flange. Os acessórios que não se adequam ao aparelho funcionam de modo irregular, vibram demasiado e podem levar à perda de controlo sobre o aparelho.
- g) Não utilize ferramentas de aplicação danificadas. Antes de cada utilização, controle as ferramentas de aplicação, por exemplo, verifique se os discos abrasivos apresentam fissuras e lascamento, se os pratos de lixar apresentam fissuras, desgaste ou forte deterioração, e se as escovas de arame têm arames soltos ou quebrados. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de aplicação cair, verifique se sofreu danos ou utilize uma ferramenta de aplicação não danificada. Após ter controlado e introduzido a ferramenta de aplicação, mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área de rotação da ferramenta de aplicação e deixe a ferramenta elétrica funcionar durante um minuto à velocidade de rotação máxima. Ferramentas de aplicação danificadas partem-se na maioria das vezes durante este período de teste.
- h) Use equipamento de proteção individual. De acordo com a utilização, use uma viseira, uma proteção ocular ou óculos de proteção. Se adequado, use uma máscara de proteção antipoeiras, protetores auriculares, luvas de proteção ou um avental especial para se proteger contra partículas de material e abrasivas. Os olhos devem ser protegidos contra corpos estranhos que se encontram no ar, produzidos durante as diversas utilizações. A máscara de proteção antipoeiras e a máscara de proteção respiratória têm de filtrar as poeiras geradas durante a utilização. A exposição prolongada a ruído intenso pode levar à perda de audição.
- i) Certifique-se de que as restantes pessoas mantêm uma distância de segurança relativamente à sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça a trabalhar ou de ferramentas de aplicação partidas podem ser projetados e causar lesões também fora da própria área de trabalho.
- j) Nunca pouse a ferramenta elétrica antes de a ferramenta de aplicação ter parado completamente. A ferramenta de aplicação em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, levando a uma perda de controlo da ferramenta elétrica.
- k) Não deixe a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transporta. A ferramenta de aplicação em rotação pode recolher acidentalmente a sua roupa e perfurar o seu corpo.
- l) Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica. A ventoinha do motor puxa poeiras para dentro do corpo da ferramenta, e uma elevada acumulação de poeiras de metal pode originar perigos elétricos.
- m) Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis. Faíscas podem incendiar estes materiais.
- n) Não utilize ferramentas de aplicação que necessitam de agentes de refrigeração líquidos. A utilização de água ou outros agentes de refrigeração líquidos pode causar um choque elétrico.

Contragolpe e respetivas instruções de segurança

Contragolpe é uma reação repentina devido a uma ferramenta de aplicação em rotação encravada ou bloqueada como, por exemplo, um disco abrasivo, um prato de lixar, uma escova de arame, etc. Um encravamento ou bloqueio leva a uma paragem abrupta da ferramenta de aplicação em rotação. Deste modo, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada, no ponto de bloqueio, no sentido oposto ao da rotação da ferramenta de aplicação.

Se, p. ex., um disco abrasivo encravar ou bloquear na peça a trabalhar, a aresta do disco abrasivo que imerge na peça a trabalhar pode ficar presa, partindo o disco abrasivo ou causando um contragolpe. O disco abrasivo desloca-se então no sentido do operador ou para longe deste, dependendo do sentido de rotação do disco no ponto de bloqueio. Os discos abrasivos também se podem partir.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica. Este pode ser evitado por meio de medidas de precaução adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe. Utilize sempre o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controlo possível das forças de um contragolpe ou dos binários de reação durante a aceleração.** O operador consegue dominar as forças do contragolpe e as forças de reação, caso sejam tomadas as medidas adequadas.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto das ferramentas de aplicação em rotação.** Em caso de contragolpe, a ferramenta de aplicação pode deslocar-se sobre a sua mão.
- c) **Evite manter o seu corpo na área onde a ferramenta elétrica se movimentará, caso ocorra um contragolpe.** O contragolpe impulsiona a ferramenta elétrica no sentido contrário ao do movimento do disco abrasivo, no ponto de bloqueio.

- d) **Trabalhe com especial cuidado junto a cantos, arestas afiadas, etc. Evite que as ferramentas de aplicação sejam ricocheteadas e travadas pela peça a trabalhar.** A ferramenta de aplicação em rotação tende a emperrar em cantos e arestas afiadas ou caso ricocheteie. Isto leva a uma perda de controlo ou um contragolpe.
- e) **Não utilize lâminas de serra de correias ou dentadas.** Estas ferramentas de aplicação causam frequentemente um contragolpe ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas para polir

- a) **Não deixe partes soltas da boina de polir, nomeadamente os cordões de fixação. Acondicione ou encurte os cordões de fixação.** Os cordões de fixação soltos e em rotação podem prender os seus dedos ou ficar presos na peça a trabalhar.

Instruções de segurança específicas para lixar com folha de lixa

- a) **Não utilize folhas de lixa demasiado grandes e siga sempre as instruções do fabricante relativamente ao tamanho das mesmas.** Folhas de lixa que sobressaem do prato de lixar podem causar lesões, bem como levar a um bloqueio, rompimento das folhas de lixa ou a um contragolpe.

Outras instruções de segurança

- **Fixe a peça a trabalhar.** Uma peça a trabalhar presa com dispositivos de fixação ou num torno de bancada está mais segura do que com a sua mão.
- **Nunca coloque as mãos junto ou à frente do aparelho e das superfícies a trabalhar,** uma vez que existe perigo de ferimentos em caso de escorregamento.
- **PERIGO DE INCÊNDIO DEVIDO A PROJEÇÃO DE FAÍSCAS!** Ao lixar metais, são projetadas faíscas. Por esta razão, tenha sempre atenção para não colocar pessoas em perigo e certifique-se de não se encontram quaisquer materiais inflamáveis próximo da área de trabalho.

⚠️ AVISO!

- ▶ Ao lixar, p. ex., tintas, alguns tipos de madeira e metal, podem ser originadas poeiras nocivas/tóxicas. O contacto ou a inalação destas poeiras podem representar perigo para o operador da máquina e para as pessoas que se encontram na proximidade.
- Ao trabalhar plásticos, tintas, vernizes, etc., assegure uma ventilação suficiente.
- Não impregne os materiais ou as superfícies a trabalhar em líquidos que contenham solventes.
- Não trabalhe materiais molhados ou superfícies húmidas.
- Evite lixar materiais prejudiciais à saúde.
- Material que contenha amianto não pode ser trabalhado. O amianto pode causar cancro.
- Utilize o aparelho apenas com a folha de lixa colocada.
- Nunca utilize o aparelho para outra finalidade e utilize-o apenas com peças e acessórios originais. A utilização de peças ou acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.

Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

⚠️ AVISO!

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

⚠️ ATENÇÃO!

- ▶ Este carregador pode carregar apenas as seguintes baterias: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- ▶ Em www.lidl.de/akku pode consultar uma lista atualizada de acumuladores compatíveis.

Antes da colocação em funcionamento

Retirar/carregar/colocar o bloco acumulador

NOTA

- ▶ O acumulador é fornecido parcialmente carregado.
Carregue o acumulador antes da colocação em funcionamento, de preferência durante, no mínimo, 1 hora no carregador. Deste modo, garante a plena potência do acumulador. Pode carregar o acumulador de íões de lítio em qualquer altura, sem reduzir a vida útil do mesmo. Uma interrupção do processo de carregamento não danifica o acumulador.

NOTA

- ▶ Nunca carregue o bloco acumulador a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C. Se for necessário guardar um acumulador de íões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%. O clima de armazenamento deve ser fresco e seco, e a temperatura ambiente deve situar-se entre 0 °C e 50 °C.

⚠ CUIDADO!

- ▶ Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar o bloco acumulador **5** no carregador ou de o retirar do mesmo.
- ◆ Para retirar o bloco acumulador **5**, pressione os botões de desbloqueio **4** e puxe o bloco acumulador **5** para fora do aparelho.
- ◆ Insira o bloco acumulador **5** no carregador rápido **17**.
- ◆ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo de carga **15** acende-se com a cor vermelha.
- ◆ O LED de controlo de carga verde **16** indica que o processo de carregamento está finalizado e o bloco acumulador **5** operacional.
- ◆ Retire a ficha do carregador da tomada.
- ◆ Insira o bloco acumulador **5** no aparelho.

Ler o estado do acumulador

O estado de carga ou a potência restante é indicado(a), com o aparelho ligado, no LED do acumulador **2**, da seguinte forma:

VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga máxima
VERMELHO / LARANJA = carga média
VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

Montagem/desmontagem do disco de polimento

- ◆ Acione o bloqueio do veio **9** e mantenha-o pressionado.
- ◆ Aparafuse o disco de polimento **7** na rosca **8**, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- ◆ Para remover o disco de polimento **7** proceda em sequência inversa.

Montagem dos acessórios

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Retire sempre o bloco acumulador antes de encaixar ou soltar os acessórios **11**, **12**, **13**, **14**.
- ◆ O disco de polimento **7** e os acessórios **11**, **12**, **13**, **14** fornecidos estão equipados com o respetivo fecho de velcro.
- ◆ Para a substituição, levante o acessório **11**, **12**, **13**, **14** lateralmente e puxe-o do disco de polimento **7**.
- ◆ Escolha primeiro uma folha de lixa **14** para o lixamento e pressione-a sobre o disco de polimento **7**. Tenha atenção à fixação concêntrica.
- ◆ Depois, selecione a boina de polir **11** (laranja) para o pré-polimento e pressione-a sobre o disco de polimento **7**. Tenha atenção à fixação concêntrica.
- ◆ Selecione agora a boina de polir **12** (preta) para o pós-polimento e pressione-a sobre o disco de polimento **7**. Tenha atenção à fixação concêntrica.
- ◆ Para a última operação, selecione o acessório de polir em pelo sintético **13** e pressione-o sobre o disco de polimento **7**. Tenha atenção à fixação concêntrica.

Montar o punho adicional

- ◆ O punho adicional **10** pode ser aparafusado à esquerda ou à direita na cabeça do aparelho, dependendo do tipo de trabalho.

Colocação em funcionamento

NOTA

- Ligue a lixadeira de mão sempre antes do contacto com o material e só depois coloque o aparelho sobre a peça a trabalhar.

Ligar o aparelho:

- ◆ Prima o bloqueio de ativação **3** para o lado com o símbolo  para desbloquear o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6**.
- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6**.

Desligar o aparelho:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6**.
- ◆ Prima o bloqueio de ativação **3** para o lado com o símbolo  para bloquear o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6**.

Engrenagem de 2 velocidades

⚠ CUIDADO!

- Acione o interruptor de seleção da velocidade **1** apenas com o aparelho parado. Caso contrário, existe perigo de danos no aparelho.

Na primeira velocidade (interruptor de seleção da velocidade **1** na posição: 1)

atinge-se uma rotação de aprox. 2800 rpm.

Na segunda velocidade (interruptor de seleção da velocidade **1** na posição: 2)

atinge-se uma rotação de aprox. 8300 rpm.

Lixar

⚠ AVISO!

- Poeiras de materiais como tinta, alguns tipos de madeira e metal podem ser prejudiciais para a saúde.
- O contacto ou a inalação destas poeiras podem representar perigo para o operador da máquina e para as pessoas que se encontram na proximidade.
- Use óculos de proteção e uma máscara antipoeiras!

NOTA

- Certifique-se de que é montada uma folha de lixa adequada no disco de polimento **7**.

- ◆ Ligue o aparelho.
- ◆ Aproxime o aparelho paralelamente à peça a trabalhar.
- ◆ Desloque o aparelho de forma paralela e uniforme sobre a superfície a lixar.
- ◆ Não pressionar o aparelho. Uma pressão forte sobre o material não aumenta o rendimento de trabalho!
- ◆ Quando estiver satisfeito com o resultado, desligue o aparelho.

Polir

- ◆ Aplique um pouco de produto de polimento no acessório de polir **11**, **12**, colocado e na peça a trabalhar.
 - Boina de polir **11** (laranja) para o pré-poli-mento
 - Boina de polir **12** (preta) para o pós-poli-mento
 - Acessório de polir em pelo sintético **13** para o polimento de alto brilho
- ◆ Distribua manualmente o produto de polimento sobre a superfície a polir.

NOTA

- ▶ Não aplique o produto de polimento com demasiada frequência sobre uma superfície, uma vez que as partículas contidas no mesmo podem danificar a pintura.
- ▶ Cubra as peças de plástico previamente com fita adesiva, uma vez que estas podem clarear devido ao polimento.

- ◆ Ligue o aparelho.
- ◆ Aproxime o aparelho paralelamente à peça a trabalhar.
- ◆ Desloque o aparelho de forma paralela e uniforme sobre a superfície a polir.
- ◆ Não pressionar o aparelho. Uma pressão forte sobre o material não aumenta o rendimento de trabalho!
- ◆ Quando estiver satisfeito com o resultado, desligue o aparelho.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ É necessário tomar as respetivas medidas de segurança, dependendo do tamanho e tipo da peça a trabalhar. Utilize dispositivos de fixação adequados, para evitar que a peça a trabalhar escorregue.

Instruções de trabalho

- Aproxime o aparelho ligado da peça a trabalhar.
- Trabalhe com uma força de pressão reduzida.
- Trabalhe com um avanço constante.
- Faça o polimento de forma paralela ou sobreposta às faixas de polimento.
- Após trabalhar a peça, retire o aparelho da mesma e desligue-o depois.

Manutenção e limpeza

⚠ AVISO!

- ▶ Retire o bloco acumulador ❸ do aparelho antes de realizar trabalhos no mesmo.

○ aparelho não necessita de manutenção.

- Limpe o aparelho logo após a conclusão do trabalho.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- Remova o pó de lixamento aderente com um pincel.
- Nunca utilize objetos afiados, benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico. Não deixe entrar líquidos no interior do aparelho.
- Se for necessário guardar um acumulador de iões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

Assistência Técnica

⚠ AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 322636_1901

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.



Não coloque acumuladores no lixo doméstico!

⚠ AVISO!

- Antes de eliminar o aparelho, remova os acumuladores do mesmo.

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Devolva o bloco acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados.

Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/do bloco acumulador em fim de vida, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)

Diretiva Baixa Tensão CE
(2014/35/EU) (apenas carregador)

Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)

Diretiva RSP
(2011/65/EU)*

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipo/designação do aparelho: Máquina de polir sem fio PAAP 12 A1

Ano de fabrico: 06-2019

Número de série: IAN 322636_1901

Bochum, 11.06.2019



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Encomendar um acumulador sobresselente

Se pretender encomendar um acumulador de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo comodamente via internet, em www.kompernass.com, ou pelo telefone.

Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.



NOTA

- ▶ Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.
- A promoção é limitada a um acumulador por cliente/aparelho, bem como a um período de dois meses após o período da promoção. Após este período, o acumulador de substituição pode ser encomendado como peça sobresselente noutras condições.

Encomenda por telefone

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (p. ex. IAN 322636) do aparelho disponível para todos os pedidos. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

Contents

Introduction	34
Intended use	34
Features	34
Package contents	34
Technical specifications	34
General power tool safety warnings	35
1. Work area safety	35
2. Electrical safety	35
3. Personal safety	36
4. Power tool use and care	36
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	37
Safety guidelines for battery chargers	40
Before use	41
Removing/charging/inserting the battery pack	41
Checking the battery charge level	41
Fitting the attachments	41
Fitting the additional handle	41
Use	42
2-speed gearbox	42
Grinding	42
Polishing	42
Working procedures	43
Maintenance and cleaning	43
Kompernass Handels GmbH warranty	43
Service	44
Importer	44
Disposal	44
Translation of the original Conformity Declaration	45
Ordering a replacement battery	46
Telephone ordering	46

CORDLESS POLISHER PAAP 12 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The appliance is designed for polishing or sanding lacquers, coatings, plastics and other smooth surfaces. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

Features

- ❶ Speed selector switch
- ❷ Battery LED (charge level indicator)
- ❸ Safety lock-out
- ❹ Release button for the battery pack
- ❺ Battery pack
- ❻ ON/OFF switch
- ❼ Polishing disc
- ❽ Thread
- ❾ Spindle lock

Fig. A

- ❿ Additional handle
- ⓫ Polishing hood, orange
- ⓬ Polishing hood, black
- ⓭ Fake fur attachment
- ⓮ Sandpaper

Fig. B

- ⓯ Red charge control LED
- ⓰ Green charge control LED
- ⓱ High-speed charger

Package contents

- 1 cordless polisher
- 1 high-speed battery charger
- 1 battery pack
- 1 polishing disc Ø 75 mm (with Velcro fastener)
- 1 polishing hood, orange (for pre-polishing)
- 1 polishing hood, black (for final polishing)
- 1 fake fur attachment
- 5 75 mm sandpaper
- 1 additional handle
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Cordless polisher PAAP 12 A1:

Rated voltage:	12 V  (DC)
Rated speed, 1st gear:	n 0–2800 rpm
Rated speed, 2nd gear:	n 0–8300 rpm
Polishing disc:	Ø 75 mm
Thread:	M6

Battery pack: PAPK 12 A2:

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	12 V  (DC)
Cells:	3
Capacity:	2000 mAh/24 Wh

High-speed battery charger: PLGK 12 A1

INPUT:

Rated voltage:	220–240 V ~, 50–60 Hz (AC)
----------------	-------------------------------

Rated power consumption:	50 W
Fuse (internal):	2 A 

OUTPUT:

Rated voltage:	12 V  (DC)
Rated current:	2400 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II/  (double insulation)

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level: 80 dB(A)

Sound power level: 91 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Wear ear protectors!

Rated acceleration, typically:

Hand/arm vibration $a_h = 4.7 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

NOTE

- The vibration emission value specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration emission value varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Examples of measures for reducing the vibration load are wearing gloves when using the tool and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times when the power tool is switched on but running without load).



Always wear safety goggles.



General power tool safety warnings



⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children, do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hand grinders/polishers

General safety instructions for polishing and sandpaper sanding

- a) This power tool is to be used as a polisher and sandpaper sander. Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the power tool. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) This power tool is not suitable for cutting, roughing and wire brushing. Using the power tool for applications for which it is not designed can lead to hazards and injuries.
- c) Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended for this power tool by the manufacturer. Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- d) The maximum speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories that rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.

- e) The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- f) The thread of the accessories must match the thread of the grinding spindle. For accessories mounted by means of a flange, the bore of the accessory must match the diameter of the flange. Accessories that do not fit on the appliance will run unevenly, vibrate too much and this may result in loss of control of the unit.
- g) Never use damaged accessory tools. Check accessory tools such as grinding discs before each use for chips or cracks, grinding plates for cracks, wearing or excessive wear and tear and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. Once you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the level of the rotating accessory tool and allow the power tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged accessory tools usually break during this test period.
- h) Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles. Eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. A dust or respiratory mask must filter the dust generated during use. If you are exposed to loud noise for any length of time, you can suffer a hearing loss.
- i) Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- j) Never remove the power tool before the accessory tool has come to a complete stop. The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- k) Do not leave the power tool running whilst carrying it. Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- l) Clean the ventilation slits in your power tool regularly. The motor fan draws dust into the housing and the accumulation of a large amount of metal dust can cause electrical hazards.
- m) Do not use the power tool near flammable materials. Sparks can ignite such materials.
- n) Do not use accessory tools that require liquid coolant. The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, wire brush, etc., catches or blocks. Catching or blocking leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from them, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the region in which the power tool is likely to move in event of a kickback.** The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.
- e) **Do not use chains or toothed saw blades.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.

Special safety instructions for polishing

- a) **Do not leave any loose parts hanging from the polishing hood, especially the fastening cords. Tuck away or shorten the fastening cords.** Loose, spinning fastening cords can hit your fingers or get caught in the workpiece.

Special safety instructions for sanding with sandpaper

- a) **Do not use oversized sanding sheets: follow the manufacturer's instructions regarding sanding sheet size.** Larger sanding sheets that extend beyond the grinding disc cause personal injury and may cause snagging or tearing of the disc, or kickback.

Further safety instructions

- **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- **Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked as there is a risk of injury if you slip.**
- **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!** Sanding metal generates sparks. Ensure that nobody can be put at risk and that no combustible materials are located in the immediate vicinity of where you are working.

⚠ WARNING!

- ▶ Sanding materials such as paints, some types of wood and metal can lead to the production of harmful/toxic dusts. Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and any other people in the vicinity.
- Ensure sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.
- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Never work on moistened materials or damp surfaces.
- Avoid grinding materials that are harmful to health.
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.
- Do not use the appliance without a sanding sheet fitted.
- Never use the appliance for other purposes and only use original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

⚠ ATTENTION!

- ▶ This charger can only charge the following batteries: PAK 12 A1/PAPK 12 A2, PAK 12 B1.
- ▶ A current list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

NOTE

- ▶ The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery in the charger for at least 1 hour. This guarantees full battery performance. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

NOTE

- ▶ Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **5** from or connect it to the charger.
- ◆ To remove the battery pack **5**, press the release button **4** and pull the battery pack **5** out of the appliance.
- ◆ Insert the battery pack **5** into the high-speed charger **17**.
- ◆ Insert the power plug into the socket. The charge control LED **15** lights up red.
- ◆ The green charge control LED **16** indicates that charging is complete and the battery pack **5** is ready for use.
- ◆ Unplug the high-speed charger from the wall socket.
- ◆ Push the battery pack **5** into the appliance.

Checking the battery charge level

When the appliance is switched on, the remaining charge is shown on the battery LED **2** as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED / ORANGE = medium charge

RED = low charge – charge the battery

Assembly/disassembly of the polishing disc

- ◆ Press the spindle lock **9** and hold it down.
- ◆ Screw the polishing disc **7** clockwise onto the screw thread **8**.
- ◆ Proceed in the reverse order to remove the polishing disc **7**.

Fitting the attachments

⚠ ATTENTION!

- ▶ Be sure to remove the battery pack before fitting or removing the attachments **11**, **12**, **13**, **14**.
- ◆ The polishing disc **7** and supplied attachments **11**, **12**, **13**, **14** are fitted with corresponding Velcro fasteners.
- ◆ To change them, lift the side of the attachment **11**, **12**, **13**, **14** and pull it off the polishing disc **7**.
- ◆ First choose a sandpaper **14** for sanding and press it onto the polishing disc **7**. Make sure it is properly centred.
- ◆ Now select the polishing hood **11** (orange) for pre-polishing and push it onto the polishing disc **7**. Make sure it is properly centred.
- ◆ Now select the polishing hood **12** (black) for final polishing and press it onto the polishing disc **7**. Make sure it is properly centred.
- ◆ For the final finish, select the fake fur attachment **13** and press it onto the polishing disc **7**. Make sure it is properly centred.

Fitting the additional handle

- ◆ The additional handle **10** can be screwed onto the left or right side of the appliance head, depending on the mode of operation.

Use

NOTE

- Always switch the hand grinder on before applying it to the workpiece.

Switching the appliance on:

- ◆ Press the safety lock-out **3** on the side with the  symbol to unlock the ON/OFF switch **6**.
- ◆ Press the ON/OFF switch **6**.

Switching the appliance off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **6**.
- ◆ Press the safety lock-out **3** on the side with the  symbol to lock the ON/OFF switch **6**.

2-speed gearbox

⚠ CAUTION!

- Operate the speed selector switch **1** only when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

In first gear (speed selector switch **1** in position: 1)

you can reach a speed of approx. 2800 rpm.

In second gear (speed selector switch **1** in position: 2)

you can reach a speed of approx. 8300 rpm.

Grinding

⚠ WARNING!

- Dust from materials such as paints, some types of wood and metal can be harmful to health.
- Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and any other people in the vicinity.
- Wear safety goggles and a protective dust mask!

NOTE

- Make sure that a suitable sandpaper is correctly fitted on the polishing disc **7**.

- ◆ Switch the appliance on.
- ◆ Guide the appliance across the workpiece parallel to its surface.
- ◆ Move the unit parallel and evenly over the surface to be sanded.
- ◆ Do not press the appliance down. Pressing down hard does not improve the performance.
- ◆ When you are satisfied with the result, turn off the appliance.

Polishing

- ◆ Add a little polish to the fitted polishing attachment **11**, **12** and the workpiece.
 - Polishing hood **11** (orange) for pre-polishing
 - Polishing hood **12** (black) for final polishing
 - Fake fur attachment **13** for high-gloss polishing
- ◆ Manually spread the polish over the surface you want to polish.

NOTE

- Do not apply the polish to the same surface too often as the particles it contains could damage the finish.
- Mask any plastic components beforehand as these could be faded by the polish.

- ◆ Switch the appliance on.
- ◆ Guide the appliance across the workpiece parallel to its surface.
- ◆ Move the appliance parallel and evenly over the surface being polished.
- ◆ Do not press the appliance down. Pressing down hard does not improve the performance.
- ◆ When you are satisfied with the result, turn off the appliance.

⚠ ATTENTION!

- Depending on the size and nature of the workpiece, suitable safety precautions must be taken. Use suitable clamps to prevent the workpiece from slipping.

Working procedures

- Switch the appliance on before applying it to the workpiece.
- Apply minimal pressure when working.
- Work at a constant speed.
- Carry out the polishing process parallel to the surface and overlap the polishing strokes.
- After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.

Maintenance and cleaning

WARNING!

- Always disconnect the battery pack **5** before carrying out any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- Always clean the appliance directly after completion of work.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Remove any sanding dust stuck to the appliance with a brush.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents which can damage plastic. Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

⚠ WARNING!

- Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 322636_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!

⚠ WARNING!

- Remove the batteries from the appliance before disposal.

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

EC Low Voltage Directive
(2014/35/EU) (charger only)

EMC (electromagnetic compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive
(2011/65/EU)*

*The manufacturer bears full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above satisfies the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/appliance designation: Cordless polisher PAAP 12 A1

Year of manufacture: 06-2019

Serial number: IAN 322636_1901

Bochum, 11/06/2019



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet at www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stock, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. If this is the case, please contact the Service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can still be ordered as a replacement part under other conditions.

Telephone ordering

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 322636) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	48
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	48
Ausstattung	48
Lieferumfang	48
Technische Daten	48
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	49
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	49
2. Elektrische Sicherheit	49
3. Sicherheit von Personen	50
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	50
5. Verwendung und Behandlung des Akkutowerkzeugs	51
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	54
Vor der Inbetriebnahme	55
Akku-Pack entnehmen /laden /einsetzen	55
Akkuzustand ablesen	55
Montage / Demontage des Poliertellers	55
Montage der Aufsätze	55
Zusatz-Handgriff montieren	56
Inbetriebnahme	56
2-Gang Getriebe	56
Schleifen	56
Polieren	56
Arbeitshinweise	57
Wartung und Reinigung	57
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	58
Service	59
Importeur	59
Entsorgung	59
Original-Konformitätserklärung	60
Ersatz Akku Bestellung	61
Telefonische Bestellung	61

AKKU-POLIERER PAAP 12 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Polieren oder Schleifen von Lacken, Beschichtungen, Kunststoffen und anderen glatten Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Akku-LED (Zustandsanzeige)
- 3 Einschaltsperr
- 4 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 5 Akku-Pack
- 6 EIN- / AUS-Schalter
- 7 Polierteller
- 8 Gewinde
- 9 Spindelarretierung

Abb. A

- 10 Zusatz-Handgriff
- 11 Polierhaube orange
- 12 Polierhaube schwarz
- 13 Fellimitataufsatz
- 14 Schleifpapier

Abb. B

- 15 Rote Ladekontroll-LED
- 16 Grüne Ladekontroll-LED
- 17 Schnell-Ladegerät

Lieferumfang

- 1 Akku-Polierer
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolutur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolutur)
- 1 Fellimitataufsatz
- 5 75 mm Schleifpapier
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-polierer PAAP 12 A1:

Bemessungsspannung:	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Nenndrehzahl 1. Gang:	n 0-2800 min ⁻¹
Nenndrehzahl 2. Gang:	n 0-8300 min ⁻¹
Polierteller:	Ø 75 mm
Gewinde:	M6

Akku-Pack: PAPK 12 A2:

Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Zellen:	3
Kapazität:	2000 mAh / 24 Wh

Akku-Schnellladegerät: PLGK 12 A1

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
(Wechselspannung)

Bemessungsaufnahme: 50 W

Sicherung (innen): 2 A 

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2400 mA

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II/III (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 80 dB(A)

Schallleistungspegel: 91 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand- / Armvibration $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungsemissionswert ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeuges und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Schutzbrille tragen!



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handschleifer/Polierer

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Polieren und Sandpapierschleifen

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Polierer und Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Trenn- und Schruppschleifen und zum Drahtbürsten. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchst-drehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) Das Gewinde der Zubehöerteile muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei Zubehöerteilen, die mit Hilfe eines Flanschs montiert werden, muss die Bohrung des Zubehöerteils mit dem Durchmesser des Flanschs übereinstimmen. Zubehöerteile, die nicht auf das Gerät passen, laufen unrund, vibrieren zu stark und können dazu führen, dass die Kontrolle über das Gerät verloren geht.
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- k) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- l) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- m) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- n) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- a) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapier Schleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.**
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG !** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Beim Schleifen von z. B. Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können schädliche / giftige Stäube entstehen. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von gesundheits-schädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- ▶ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen /laden / einsetzen

HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **5** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- ♦ Zur Entnahme des Akku-Packs **5** drücken Sie die Entriegelungstasten **4** und ziehen den Akku-Pack **5** aus dem Gerät.
- ♦ Stecken Sie den Akku-Pack **5** in das Schnell-Ladegerät **17**.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Ladekontroll-LED **15** leuchtet rot.
- ♦ Die grüne Ladekontroll-LED **16** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **5** einsatzbereit ist.
- ♦ Entfernen Sie den Netzstecker des Schnellladegeräts aus der Steckdose.
- ♦ Schieben Sie den Akku-Pack **5** in das Gerät ein.

Akkuzustand ablesen

Der Ladezustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED **2** wie folgt angezeigt:

ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung

ROT / ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Montage / Demontage des Poliertellers

- ♦ Betätigen Sie die Spindelarretierung **9** und halten Sie diese gedrückt.
- ♦ Schrauben Sie den Polierteller **7** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **8**.
- ♦ Um den Polierteller **7** zu entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Montage der Aufsätze

⚠ ACHTUNG!

- Entfernen Sie unbedingt den Akku-Pack bevor Sie die Aufsätze **11**, **12**, **13**, **14** aufsetzen oder lösen.
- ♦ Der Polierteller **7** und die im Lieferumfang enthaltenen Aufsätze **11**, **12**, **13**, **14** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ♦ Zum Wechsel heben Sie ggf. den Aufsatz **11**, **12**, **13**, **14** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **7** ab.
- ♦ Wählen Sie zuerst ein Schleifpapier **14** für das Anschleifen aus und drücken Sie es auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Wählen Sie nun die Polierhaube **11** (orange) für die Vorpolutur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Wählen Sie nun die Polierhaube **12** (schwarz) für die Nachpolutur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **13** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.

Zusatz-Handgriff montieren

- ◆ Der Zusatz-Handgriff **10** kann je nach Arbeitsweise links oder rechts am Gerätekopf eingeschraubt werden.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Handschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **3** auf der Seite mit dem -Symbol, um den EIN- / AUS-Schalter **6** zu entsperren.
- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **6**.

Gerät ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **6** los.
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **3** auf der Seite mit dem -Symbol, um den EIN- / AUS-Schalter **6** zu sperren.

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 2800 min⁻¹.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 8300 min⁻¹.

Schleifen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- ▶ Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass ein geeignetes Schleifpapier korrekt auf dem Polierteller **7** montiert ist.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu schleifende Oberfläche.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz **11**, **12** und das Werkstück.
 - Polierhaube **11** (orange) für die Vorpolitur
 - Polierhaube **12** (schwarz) für die Nachpolitur
 - Fellimitataufsatz **13** für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- ▶ Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

⚠ ACHTUNG!

- Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.

Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Führen Sie den Poliervorgang parallel und überlappend zu den Polierbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Gerät.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 322636_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

⚠️ WARNUNG!

- Entnehmen Sie vor der Entsorgung die Akkus aus dem Gerät.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014 / 35 / EU) (Nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/ Gerätebezeichnung: Akku-polierer PAAP 12 A1

Herstellungsjahr: 06-2019

Seriennummer: IAN 322636_1901

Bochum, 11.06.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 322636) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado

das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:

07/2019 · Ident.-No.: PAAP12A1-062019-2

IAN 322636_1901